

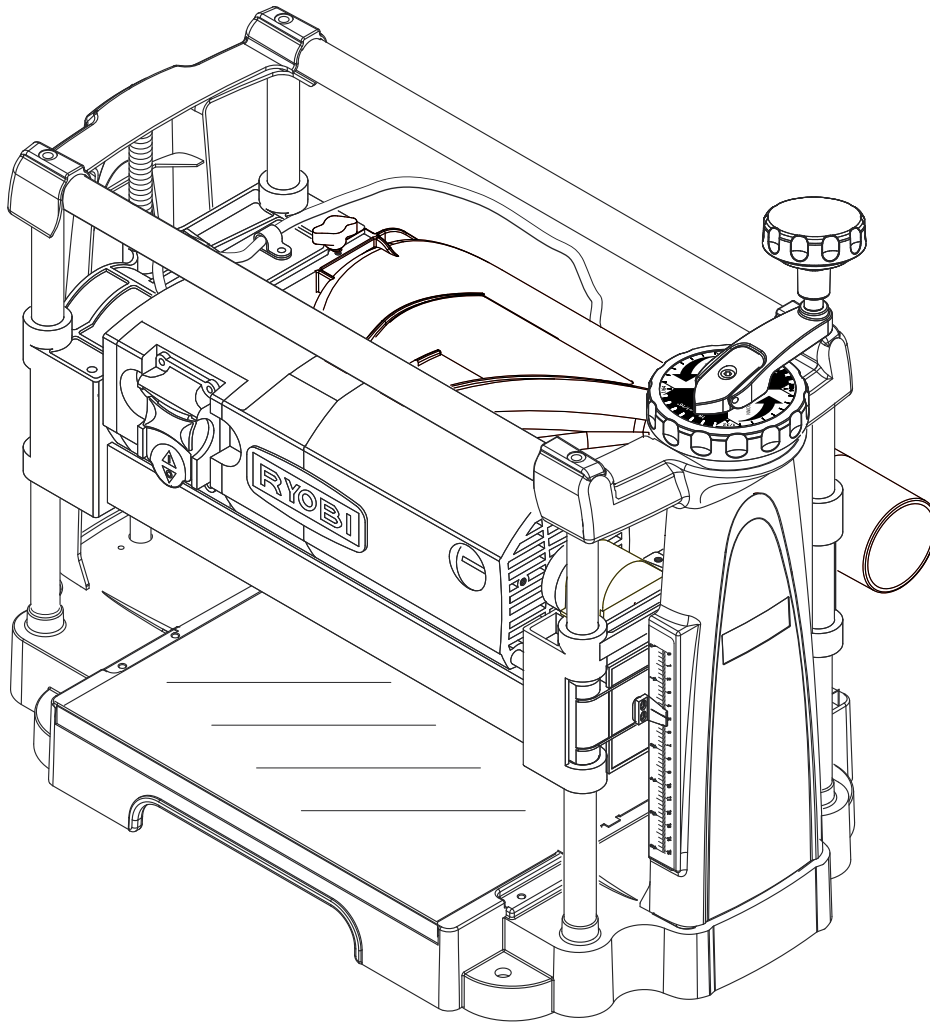


MANUEL D'UTILISATION

RABOTEUSE PORTATIVE

DE 330 mm (13 po)

AP1301



Cette raboteuse portative a été conçue et fabriquée conformément à nos strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation. Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problème.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.

Merci de votre achat.

CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

TABLE DES MATIÈRES

■ Introduction	2
■ Garantie	2
■ Règles de sécurité générales	3-4
■ Règles de sécurité particulières	5
■ Symboles	6-7
■ Caractéristiques électriques	8
■ Glossaire	9
■ Caractéristiques	10-11
■ Pièces détachées	11
■ Assemblage	12-13
■ Utilisation	14-16
■ Réglages	17
■ Entretien	18-19
■ Dépannage	20
■ Commande de pièces / réparation	22

INTRODUCTION

Cet outil offre de nombreuses fonctions destinées à rendre son utilisation plus plaisante et satisfaisante. Lors de la conception de ce produit, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité, afin d'en faire un outil facile à utiliser et à entretenir.

GARANTIE

OUTILS ÉLECTRIQUES RYOBI® – GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS ET POLITIQUE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS

One World Technologies, Inc., garantit ses outils électriques dans les conditions suivantes :

POLITIQUE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS : En cas de défaillance due à des vices de matériaux ou de fabrication au cours des 30 jours suivant la date d'achat, l'acheteur pourra faire réparer tout outil électrique RYOBI® au titre de cette garantie ou le retourner l'établissement où il a été acheté. Pour obtenir un outil en échange ou demander la réparation en garantie, l'équipement complet devra être retourné, dans son emballage d'origine, accompagné d'une preuve d'achat. L'outil fourni en échange sera couvert par la garantie limitée pour le restant de la période de validité de deux ans à compter de la date d'achat.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE : Cette garantie couvre tous les vices de matériaux et de fabrication de cet outil électrique RYOBI®, pour une période de deux ans, à compter de la date d'achat. À l'exception des batteries, les accessoires sont garantis pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours. Les batteries sont garanties deux ans.

RÉPARATIONS SOUS GARANTIE : Il suffit de retourner l'outil, correctement emballé, en port payé, à un centre de réparations agréé. L'adresse du centre de réparations agréé le plus proche peut être obtenue en contactant un représentant du service après-vente par courrier, à l'adresse One World Technologies, Inc., P.O. Box 1207, Anderson, SC 29622-1207, par téléphone au 1-800-525-2579 ou par courriel, à l'adresse Internet www.ryobitools.com. Lors de toute demande de réparation sous garantie, une preuve d'achat datée (par exemple un reçu de vente) doit être fournie. Nous nous engageons à réparer tous les défauts de fabrication et à réparer ou remplacer, à notre choix, toutes les pièces défectueuses. Les réparations et remplacements seront gratuits. Les réparations sous garantie seront effectuées dans un délai raisonnable, ne dépassant en aucun cas quatre-vingt-dix (90) jours.

CE QUI N'EST PAS COUVERT : La garantie ne couvre que l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. Cette garantie ne couvre que les défauts résultant d'une utilisation normale. Elle ne couvre pas les problèmes de fonctionnement, défaillances ou autres défauts résultant d'un usage incorrect ou abusif, de la négligence, de la modification, de l'altération ou de réparations effectuées par quiconque autre qu'un centre de réparations agréé. One World Technologies, Inc. ne fait aucune autre garantie, représentation ou promesse concernant la qualité et les performances de cet outil électrique, autres que celles expressément indiquées dans le présent document.

AUTRES LIMITATIONS : Toutes les garanties implicites accordées par les lois en vigueur, y compris les garanties de valeur marchande ou d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à une durée de deux ans, à compter de la date d'achat. One World Technologies, Inc. déclinant toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, les limitations et exclusions peuvent ne pas s'appliquer à chaque acheteur. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et celui-ci peut bénéficier d'autres droits, qui varient selon les états ou provinces.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT :

Lire attentivement toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- **VEILLER À BIEN CONNAÎTRE L'OUTIL.** Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.
- **SE PROTÉGER DES CHOCS ÉLECTRIQUES EN ÉVITANT TOUT CONTACT DU CORPS AVEC DES SURFACES MISES À LA TERRE.** Par exemple : tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.
- **MAINTENIR TOUS LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
- **RETIRER LES CLÉS ET OUTILS DE RÉGLAGE.** Prendre l'habitude de vérifier que tous les outils et clés de réglage en ont été retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
- **GARDER LE LIEU DE TRAVAIL PROPRE.** Les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents. **NE PAS** laisser d'outils ou de pièces de bois sur la machine en fonctionnement.
- **NE PAS UTILISER DANS DES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits mouillés ou humides, ne pas les exposer à la pluie. Garder le lieu de travail bien éclairé.
- **GARDER LES ENFANTS ET VISITEURS À L'ÉCART.** Tous les visiteurs doivent porter des lunettes de sécurité et se tenir à bonne distance de la zone de travail. Ne pas laisser les visiteurs toucher l'outil ou son cordon d'alimentation pendant le fonctionnement.
- **ASSURER LA SÉCURITÉ DES ENFANTS** en installant des cadenas et des disjoncteurs ou en retirant les clés de contact.
- **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il fonctionne dans les limites prévues.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne pas utiliser l'outil ou un accessoire pour effectuer un travail pour lequel il n'est pas conçu. Ne pas utiliser l'outil pour une application non prévue.
- **UTILISER UN CORDON PROLONGATEUR ADÉQUAT.** S'assurer que le cordon prolongateur est en bon état. Utiliser exclusivement un cordon d'une capacité suffisante pour supporter le courant de fonctionnement de l'outil. Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Un calibre de fil (A.W.G) d'au minimum **14** est recommandé pour un cordon prolongateur de 15 m (50 pi) ou moins. En cas de doute, utiliser un cordon du calibre immédiatement supérieur. Moins le numéro de calibre est élevé, plus la capacité du fil est grande.
- **PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE.** Ne pas porter de vêtements amples, gants, cravate ou bijoux. Ces articles pourraient être happés et tirer la main ou une partie du corps dans les pièces en mouvement. Des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandées pour le travail à l'extérieur. Les cheveux longs doivent être ramassés sous un couvre-chef.
- **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ À COQUES LATÉRALES.** Les lunettes de vue ordinaires sont munies seulement de verres résistants aux impacts ; ce ne sont **PAS** des lunettes de sécurité.
- **ASSUJETTIR LES PIÈCES.** Dans la mesure du possible, utiliser des serre-joints ou un étau pour maintenir la pièce. Cette pratique réduit les risques et laisse les deux mains libres.
- **NE PAS TRAVAILLER HORS DE PORTÉE.** Toujours se tenir bien campé et en équilibre.
- **ENTREtenir SOIGNEUSEMENT LES OUTILS.** Garder les outils bien affûtés et propres pour accroître la sécurité et les performances. Suivre les instructions de lubrification et de changement d'accessoires.
- **DÉBRANCHER TOUS LES OUTILS.** Tous les outils doivent être débranchés lorsqu'ils ne sont pas en usage et avant toute opération d'entretien ou de changement d'accessoire, lame, foret, fers, etc.
- **ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher un outil.
- **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Voir les accessoires recommandés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'accessoires inadéquats peut causer des blessures.
- **NE JAMAIS MONTER SUR L'OUTIL.** Un basculement de l'outil ou le contact accidentel avec l'accessoire de coupe peut causer des blessures graves.
- **VÉRIFIER L'ÉTAT DES PIÈCES.** Avant d'utiliser l'outil de nouveau, examiner soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, s'assurer qu'aucune pièce n'est bloquée ou cassée, vérifier la fixation de chaque pièce et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Pour éviter les risques de blessures, toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé.
- **ENGAGER LES PIÈCES DANS LE SENS CORRECT.** Le matériau à couper ne doit être engagé que contre le sens de rotation de la lame.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL EN FONCTIONNEMENT SANS SURVEILLANCE. COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.** Ne pas s'éloigner de l'outil avant qu'il soit parvenu à un arrêt complet.
- **PORTER UNE PROTECTION RESPIRATOIRE.** Porter un masque facial ou respiratoire si le travail produit de la poussière.
- **PORTER UNE PROTECTION AUDITIVE.** Porter une protection auditive durant les périodes d'utilisation prolongée.
- **NE PAS MALTRAITER LE CORDON D'ALIMENTATION.** Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise secteur. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.
- **N'UTILISER QUE DES CORDONS PROLONGATEURS POUR EXTÉRIEUR.** Pour les travaux à l'extérieur, utiliser exclusivement des cordons spécialement conçus à cet effet, marqués en conséquence, et dotés d'une prise de terre agréée.
- **NE JAMAIS UTILISER CET OUTIL DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE.** Les étincelles normalement produites par le moteur pourraient enflammer les vapeurs.
- **INSPECTER RÉGULIÈREMENT LES CORDONS DE L'OUTIL.** Faire remplacer tout commutateur défectueux par un technicien qualifié ou un centre de réparations agréé. Le fil à gaine verte, avec ou sans traceur jaune est le fil de terre. Si le cordon doit être réparé ou remplacé, ne pas connecter le fil de terre de l'outil sur une borne sous tension. Tout cordon endommagé doit être réparé ou remplacé immédiatement. Toujours rester conscient de l'emplacement du cordon et veiller à le tenir à l'écart de la lame en rotation.
- **INSPECTER RÉGULIÈREMENT LES CORDONS PROLONGATEURS** et les remplacer s'ils sont endommagés.
- **METTRE TOUS LES OUTILS À LA TERRE.** Si un outil est équipé d'une fiche à trois broches, il doit être branché sur une prise secteur à trois trous.
- **CONSULTER UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ** ou le personnel de service si les instructions de mise à la terre ne sont pas bien comprises, ou en cas de doute au sujet de la mise à la terre.
- **N'UTILISER QUE DES ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES APPROPRIÉS :** Cordons prolongateurs à 3 fils doté d'une fiche à 3 broches branchée sur une prise triphasée compatible avec la fiche de l'outil.
- **NE PAS MODIFIER** la fiche fournie. Si elle ne peut pas être insérée dans la prise secteur, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- **GARDER L'OUTIL SEC, PROPRE ET EXEMPT D'HUILE OU DE GRAISSE.** Toujours utiliser un chiffon propre pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de liquide de freins, d'essence ou de produits à base de pétrole pour nettoyer l'outil.
- **RESTER VIGILANT ET GARDER LE CONTRÔLE.** Se montrer attentif et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil en état de fatigue. Ne pas se presser.
- **NE PAS UTILISER L'OUTIL SI LE COMMUTATEUR NE PERMET PAS DE LE METTRE EN MARCHÉ OU DE L'ARRÊTER.** Faire remplacer les commutateurs défectueux dans un centre de réparations agréé.
- **NE JAMAIS TOUCHER LA LAME** ou les pièces en mouvement pendant le fonctionnement.
- **NE JAMAIS METTRE UN OUTIL EN MARCHÉ LORSQU'UNE PIÈCE EN ROTATION QUELCONQUE EST EN CONTACT AVEC LA PIÈCE À COUPER.**
- **NE PAS UTILISER CET OUTIL SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL, DE DROGUES OU DE MÉDICAMENTS.**
- Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine **POUR LES RÉPARATIONS.** L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.
- **UTILISER EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS** dans ce manuel ou ses addendas. L'emploi de tout accessoire non recommandé peut présenter un risque de blessure. Les instructions de sécurité d'utilisation sont fournies avec les accessoires.
- **VÉRIFIER DEUX FOIS TOUS LES RÉGLAGES.** S'assurer que la lame est bien serrée et ne toucher ni l'outil, ni la pièce à raboter avant de brancher sur le secteur.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- **NE JAMAIS RABOTER** sans la tête de coupe ou sa garde.
- **NE JAMAIS RABOTER** une épaisseur de plus de 3 mm (1/8 po) par passe.
- **NE PAS RABOTER DE PLANCHES** de moins de 355,6 mm (14 po) de long ou 19 mm (3/4 po) de large.
- **MAINTENIR LE RAPPORT CORRECT** entre les surfaces d'entrée et de sortie et la trajectoire de la tête de coupe.
- **SOUTENIR LA PIÈCE À RABOTER CORRECTEMENT** pendant toute la durée du travail. Garder constamment le contrôle de la pièce.
- **NE JAMAIS INTRODUIRE UNE PLANCHE** par l'arrière de l'appareil.
- **NE PAS ESSAYER D'EXÉCUTER** un travail complexe ou inhabituel sans l'aide de gabarits, fixations, butées et autres accessoires de même nature robustes et appropriés.
- **NE JAMAIS** raboter plus d'une pièce à la fois. **NE PAS RABOTER** plus d'une pièce à la fois sur la table de la raboteuse.
- **AVANT DE METTRE EN MARCHÉ**, s'assurer que toutes les vis de fixation sont bien serrées.
- **ARRÊTER LA MACHINE** et vérifier de nouveau le serrage des boulons et des lames après 50 heures de fonctionnement.
- **NE PAS FORCER LA PIÈCE À RABOTER** dans la machine. Laisser la raboteuse faire avancer la pièce à la vitesse appropriée.
- **VÉRIFIER LES ROULEAUX D'ALIMENTATION** de temps à autre pour s'assurer de l'absence de copeaux ou de sciure entre les pièces.
- **NE RABOTER QUE DES PLANCHES SAINES** ; comportant le moins possible de noeuds et aucun noeud détaché. S'assurer que la planche est exempte de clous, vis, cailloux ou autres objets étrangers qui risqueraient d'ébrêcher ou de briser les lames.
- **NE JAMAIS SE TENIR DIRECTEMENT EN LIGNE** avec l'entrée ou la sortie de la machine. Se tenir sur le côté de la raboteuse.
- **S'ASSURER QUE LES LAMES SONT MONTÉES** comme décrit à la section Utilisation. Les lames sont tranchantes et peuvent facilement couper les mains. Manipuler la lame et la garde de tête de coupe avec précaution.
- **NE JAMAIS INTRODUIRE LES DOIGTS** dans le capot pare-sciure ou sous la garde de la tête de coupe.
- **LAISSER LA TÊTE DE COUPE** parvenir à sa vitesse maximum avant d'utiliser la raboteuse.
- **PIÈCES DE RECHANGE.** Toutes les réparations, qu'elles soient de nature électrique ou mécanique, doivent être confiées au centre de réparations agréé le plus proche.
- **NE PAS** essayer de faire tourner la tête de coupe à la main.
- **SI UNE PIÈCE QUELCONQUE DE LA MACHINE MANQUE** est brisée, déformée ou présente quelque défaut que ce soit, ou si un composant électrique quel qu'il soit ne fonctionne pas correctement, éteindre la machine, la débrancher de la prise secteur et faire réparer ou remplacer la pièce manquante, brisée ou endommagée avant de remettre la machine en service.
- **TOUJOURS ÊTRE ATTENTIF !** Ne pas laisser la familiarité avec la raboteuse (acquise par une utilisation fréquente) causer une erreur stupide. **TOUJOURS ÊTRE CONSCIENT** qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- **S'ASSURER QUE LA ZONE DE TRAVAIL EST SUFFISAMMENT ÉCLAIRÉE** pour voir ce que l'on fait et qu'aucun obstacle ne peut nuire à la sécurité d'utilisation **AVANT** d'utiliser la raboteuse.
- **TOUJOURS ÉTEINDRE LA MACHINE** avant de la débrancher pour éviter un démarrage accidentel lors du branchement pour l'utilisation suivante.
- **SI LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ**, il doit être remplacé uniquement par le fabricant ou par un centre de réparation agréé pour éviter tout risque.
- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

AVERTISSEMENT :








La poussière dégagée lors du ponçage, sciage, meulage, perçage de certains matériaux et lors d'autres opérations de construction contient des produits chimiques reconnus causer le cancer, des malformations congénitales ou des lésions de l'appareil reproducteur. Voici certains exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans la peinture au plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le béton et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que
- l'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.

Le risque présenté par l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire les risques d'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.




SYMBOLES

Certains des symboles ci-dessous peuvent être présents sur l'outil. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION/EXPLICATION
V	Volts	Tension
A	Ampères	Intensité
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watts	Puissance
min	Minutes	Heure
~	Courant alternatif	Type de courant
≡	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
	Construction de classe II	Construction à double isolation
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer l'outil à la pluie ni à l'humidité.
	Lire le manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux et un masque facial intégral lors de l'utilisation de cet outil.
	Symbole d'alerte de sécurité	Précautions destinées à assurer la sécurité.
	Symbole Garder les mains à l'écart	Le non respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves.
	Surface brûlante	Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.

SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER :	Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	AVERTISSEMENT :	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	ATTENTION :	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	ATTENTION :	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

DÉPANNAGE

Le dépannage exigeant des précautions extrêmes et la connaissance du système, il ne doit être confié qu'à un technicien de service qualifié. En ce qui concerne les réparations, nous recommandons de confier l'outil au **CENTRE DE RÉPARATIONS AGRÉÉ** le plus proche. Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter des blessures graves, ne pas essayer d'utiliser ce produit avant d'avoir lu entièrement et bien compris toutes les instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Si tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité et instructions du manuel d'utilisation ne sont pas bien compris, ne pas utiliser ce produit. Appeler le service après-vente Ryobi.

AVERTISSEMENT :



L'utilisation de tout outil motorisé peut entraîner la projection d'objets dans les yeux et causer des lésions oculaires graves. Lors de l'utilisation d'outils motorisés, toujours porter des lunettes de sécurité à coques latérales ou, si nécessaire, un masque facial intégral. Nous recommandons d'utiliser un masque facial à champ de vision élargi, plutôt que des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux. Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

CORDONS PROLONGATEURS

Utiliser exclusivement des cordons prolongateurs à 3 fils doté d'une fiche à prise de terre branchés sur une prise triphasée compatible avec la fiche de l'outil. Lors de l'utilisation d'un outil électrique à grande distance d'une prise secteur, veiller à utiliser un cordon prolongateur d'une capacité suffisante pour supporter l'appel de courant de l'outil. Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Se reporter au tableau ci-dessous pour déterminer le calibre minimum de fil requis pour un cordon donné. Utiliser exclusivement des cordons à gaine cylindrique homologués par Underwriter's Laboratories (UL).

**Intensité nominale (sur la plaquette signalétique de l'outil)

Longueur du cordon	Calibre de fil (A.W.G.)					
	0-2.0	2.1-3.4	3.5-5.0	5.1-7.0	7.1-12.0	12.1-16.0
25'	16	16	16	16	14	14
50'	16	16	16	14	14	12
100'	16	16	14	12	10	—

**Utilisé sur circuit de calibre 12 – 20 A

NOTE : AWG = American Wire Gauge

Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon prolongateur spécialement conçu à cet effet. La gaine des cordons de ce type porte l'inscription « WA ».

Avant d'utiliser un cordon prolongateur, vérifier que ses fils ne sont ni détachés ni exposés et que son isolation n'est ni coupée, ni usée.

AVERTISSEMENT :

Maintenir le cordon prolongateur à l'écart de la zone de travail. Lors du travail avec un cordon électrique, placer le cordon de manière à ce qu'il ne risque pas de se prendre dans les pièces de bois, outils et autres obstacles. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Vérifier l'état des cordons prolongateurs avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé. Ne jamais utiliser un outil dont le cordon d'alimentation est endommagé, car tout contact avec la partie endommagée pourrait causer un choc électrique et des blessures graves.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

Cet outil est équipé d'un moteur électrique de précision. Il doit être branché uniquement sur une **alimentation 120 V, c.a., 60 Hz, (courant résidentiel standard)**. Ne pas utiliser cet outil sur une source de courant continu (c.c.). Une chute de tension importante causerait une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si l'outil ne fonctionne pas une fois branché, vérifier l'alimentation électrique.

VITESSE ET CÂBLAGE

La vitesse à vide de cet outil est d'environ 10 000 RPM. La vitesse n'est pas constante et elle diminue sous une charge ou en présence d'une baisse de tension. Le câblage de l'atelier est aussi important que la puissance nominale du moteur. Une ligne conçue seulement pour l'éclairage ne peut pas alimenter correctement le moteur d'un outil électrique. Un fil électrique d'une capacité suffisante pour une courte distance ne le sera pas nécessairement pour une distance plus longue. Une ligne dont la capacité est suffisante pour un outil électrique ne l'est pas nécessairement pour deux ou trois.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

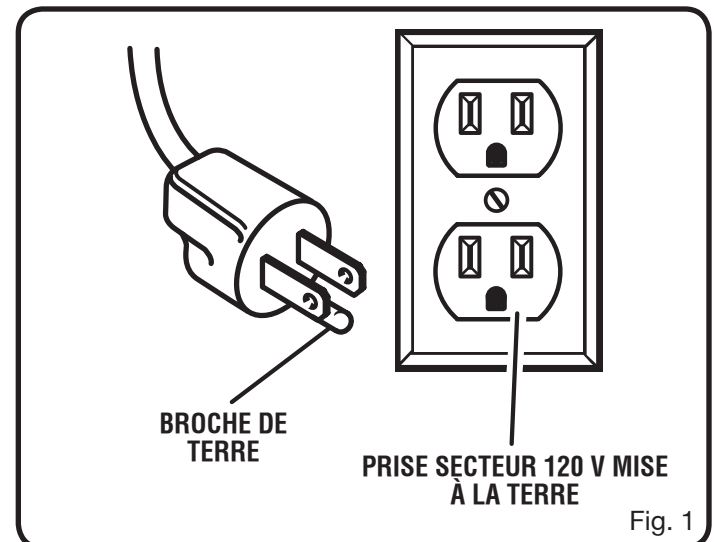
En cas de problème de fonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de résistance au courant électrique, pour réduire le risque de choc électrique. Cet outil est équipé d'un cordon électrique avec conducteur et fiche de mise à la terre. Le cordon doit être branché sur une prise correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et réglementations locaux en vigueur.

Ne pas modifier la fiche fournie. Si elle ne peut pas être insérée dans la prise secteur, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié. L'usage d'un cordon prolongateur incorrect peut présenter des risques de choc électrique. Le fil à gaine verte, avec ou sans traceur jaune est le fil de terre. Si le cordon doit être réparé ou remplacé, ne pas connecter le fil de terre de l'outil sur une borne sous tension.

Consulter un électricien qualifié ou le personnel de service si les instructions de mise à la terre ne sont pas bien comprises, ou en cas de doute au sujet de la mise à la terre.

Tout cordon endommagé doit être réparé ou remplacé immédiatement.

Cet outil est conçu pour être branché sur un circuit comportant une prise telle que celle montrée à la figure 1. Sa fiche est dotée d'une broche de terre semblable à celle représentée.



GLOSSAIRE

Griffes antirebond (scies à table et radiales)

Dispositifs qui, s'ils sont correctement installés et entretenus, sont conçus pour empêcher que la pièce coupée soit propulsée en direction de l'opérateur durant le sciage en long (refente).

Axe

Pièce sur laquelle une lame ou un outil de coupe est monté.

Coupe en biseau

Coupe effectuée avec la lame sur toute position autre que perpendiculaire (90°) à la table.

Chanfrein

Coupe en biseau effectuée sur le chant (ou une partie du chant) d'une pièce, de manière à ce qu'il présente un angle autre que 90°.

Coupe composée

Coupe transversale présentant un angle d'onglet et un angle de biseau.

Coupe transversale

Coupe ou profilage effectué en travers du grain de la pièce.

Tête de coupe (raboteuses et dégauchisseuses)

Pièce rotative munie de lames réglables. La tête de coupe enlève du matériau de la pièce.

Rainage

Coupe non traversante produisant une encoche ou gorge de forme rectangulaire dans la pièce de bois (exige une lame spéciale).

Cale-guide

Dispositif utilisé pour faciliter le contrôle de la pièce à couper en la guidant contre la table ou le guide lors des coupes longitudinales.

pi/min ou coups/min

Nombre de pieds par minute (ou coups par minute). Terme utilisé en référence au mouvement de la lame.

Main levée

Exécution d'une coupe sans que la pièce soit soutenue par un guide longitudinal, un guide d'onglet ou autre dispositif.

Gomme

Résidu collant formé par la sève du bois.

Talon

Mauvais alignement de la lame par rapport au guide.

Trait de scie

Quantité de matériau éliminé par la lame lors de coupes traversantes ou l'entaille produite lors de coupes non traversantes ou partielles.

Rebond

Réaction dangereuse se produisant lorsque la lame est pincée ou bloquée et projetant la pièce en train d'être coupée en direction de l'opérateur.

Bord avant

Extrémité de la pièce engagée sur la lame en premier.

Coupe d'onglet

Coupe effectuée avec la pièce à travailler sur toute position autre que perpendiculaire (90°) à la lame.

Coupes non traversantes

Toute coupe avec laquelle la lame ne traverse pas complètement la pièce.

Trou pilote (perceuses à colonne)

Petit trou pratiqué dans une pièce servant de guide pour assurer la précision d'un trou de plus grand diamètre.

Blocs pousoirs et bâtons pousoirs

Dispositifs utilisés pour pousser le matériau contre la lame lors de la coupe. Un bâton pousoir (pas un bloc pousoir) doit être utilisé pour la refente de pièces étroites. Ce dispositif aide à tenir la main de l'opérateur bien à l'écart de la lame.

Refente

Opération de coupe destinée à réduire l'épaisseur d'une pièce pour en produire plusieurs, plus minces.

Résine

Résidu collant formé par la sève du bois durcie.

Tours minute (tr/min)

Nombre de rotations effectuées par un objet en une minute.

Coupe longitudinale ou refente

Opération de coupe dans le sens de la longueur de la pièce.

Couteau diviseur / écarteur (scies à table)

Pièce de métal légèrement plus mince que la lame, gardant le trait de scie ouvert pour empêcher le rebond.

Trajectoire de la lame de scie

Zone au-dessus, au-dessous, en avant ou en arrière de la lame. En ce qui concerne la pièce, la partie qui sera ou a été coupée par la lame.

Voie

Déport de la pointe des dents de la lame par rapport à sa face.

Sifflet (raboteuses)

Enfoncement à l'extrémité d'une pièce causé par les lames de la tête de coupe lorsque la pièce n'est pas correctement soutenue.

Coupe traversante

Toute opération de coupe avec laquelle la lame traverse toute l'épaisseur de la pièce.

Ricochet

Le ricochet est habituellement causé par une pièce lâchée contre la lame ou mise en contact avec la lame accidentellement.

Pièce ou matériau

L'article sur lequel le travail est effectué.

Table

Surface sur laquelle la pièce repose lors des opérations de coupe, de perçage, de rabotage ou de ponçage.

CARACTÉRISTIQUES

FICHE TECHNIQUE

Vitesse d'avance 26 pi/min
Vitesse à vide 10 000 r/min. (RPM)
Moteur 2 crêtes de HP
Alimentation 120 V, c.a. seulement, 60 Hz, 15 A

Hauteur de rabotage maximum 152,4 mm (6 po)
Largeur de rabotage maximum 330,2 mm (13 po)
Profondeur de rabotage maximum 3,2 mm (1/8 po)
Poids net 24,3 kg (53,5 lb)

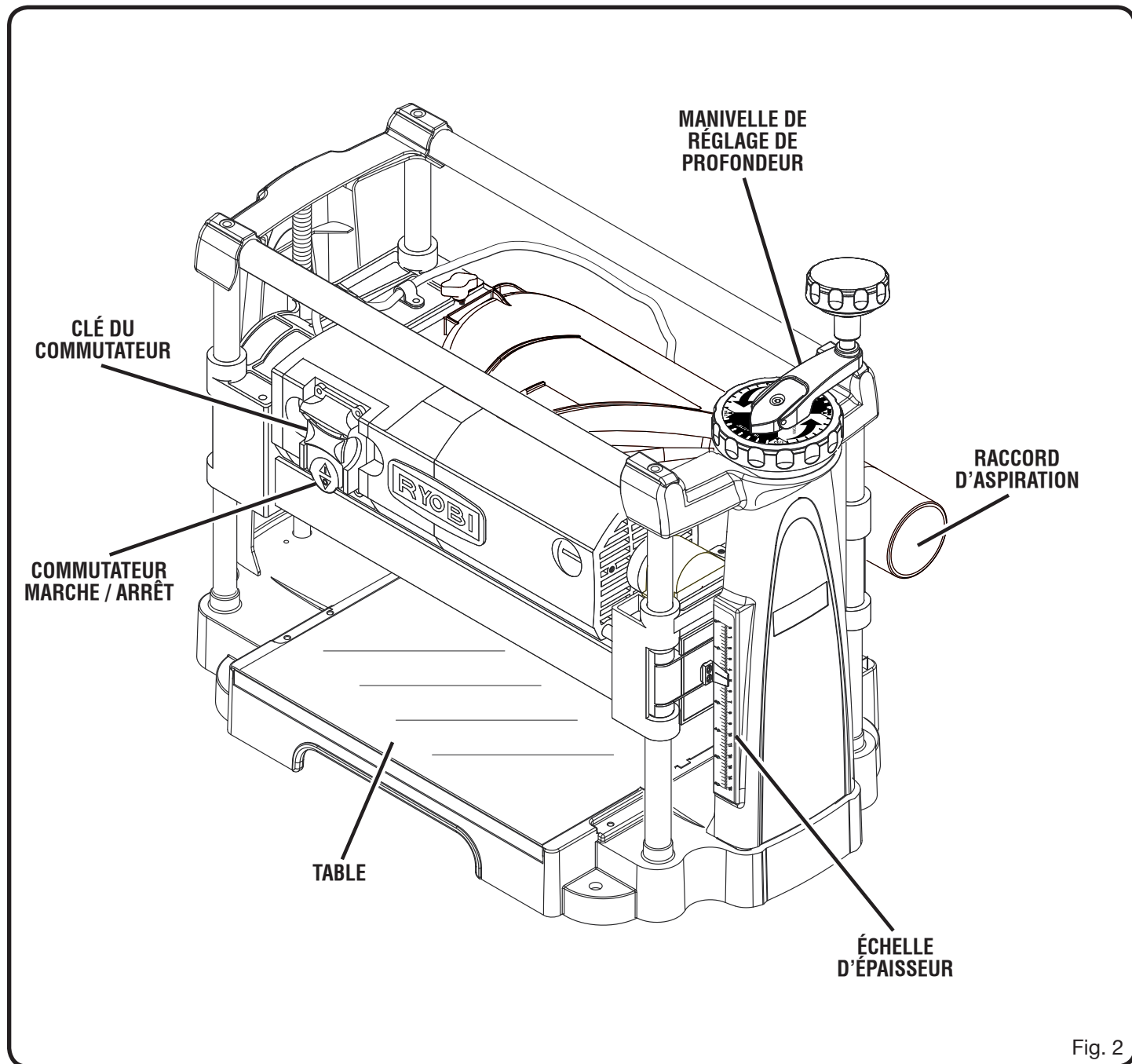


Fig. 2

CARACTÉRISTIQUES

VEILLER À BIEN CONNAÎTRE LA RABOTEUSE

Voir la figure 2.

Avant d'essayer d'utiliser la raboteuse, se familiariser avec toutes ses fonctions et toutes les mesures de sécurité qui se rapportent à son utilisation.

MOTEUR 15 A

Cette raboteuse est équipée d'un moteur de 15 ampères, assez puissant pour effectuer les travaux les plus durs.

AVANCE AUTOMATIQUE

Les rouleaux d'entrée et de sortie font avancer la planche dans la raboteuse.

TÊTE DE COUPE

La tête de coupe contrôle la profondeur de rabotage.

MANIVELLE DE RÉGLAGE DE PROFONDEUR

La manivelle de réglage de profondeur permet d'élever et d'abaisser la tête de coupe.

CAPOT DE DÉPOUSSIÉRAGE

Le capot de dé poussiérage comprend une porte rabattante à ouverture rapide et un raccord de 57,2 mm (2 1/4 po) permettant le raccordement à un aspirateur d'atelier.

LAMES HAUTE VITESSE RÉVERSIBLES

Les deux lames haute vitesse réversibles durent deux fois plus longtemps.

COMMUTATEUR ET CLÉ

La raboteuse est dotée d'un commutateur marche / arrêt facile d'accès avec clé amovible.

ÉCHELLE D'ÉPAISSEUR

L'échelle graduée indique la hauteur des lames, jusqu'à un maximum de 152,4 mm (6 po).

TABLE

La table soutient la pièce à raboter.

PIÈCES DÉTACHÉES

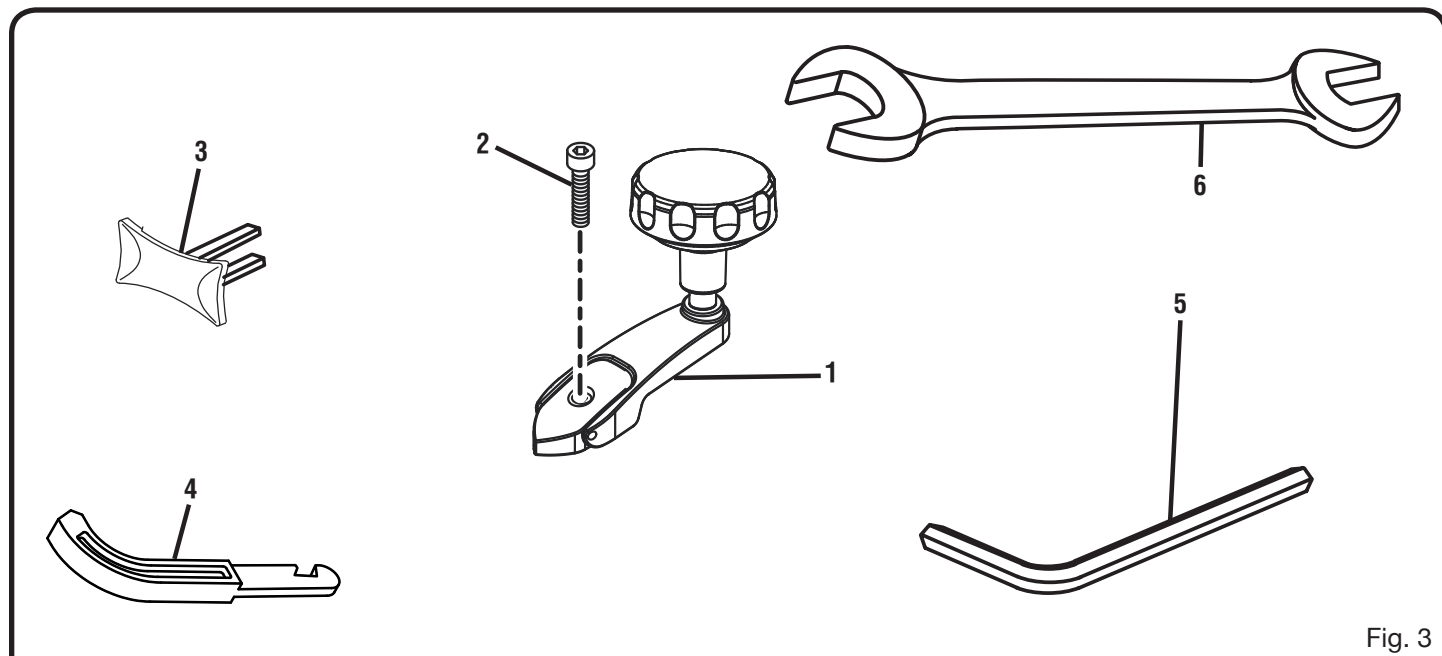


Fig. 3

No. de réf.	Description	Qté
1	Manivelle de réglage de profondeur	1
2	Vis	1
3	Clé du commutateur	1
4	Clé à lame magnétique	1
5	Clé hexagonale	1
6	Clé plate.....	1

ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

Ce produit doit être assemblé.

- Avec précaution, sortir l'outil et les accessoires de la boîte. Les placer sur une surface plane.

REMARQUE : Cet outil est lourd. Pour éviter des problèmes lombaires soulever avec les jambes, pas avec le dos et demander de l'aide lorsque nécessaire.

- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'outil, s'être assuré qu'aucune pièce ne manque et avoir procédé à un essai satisfaisant.
- Si des pièces sont manquantes ou endommagées, appeler le 1-800-525-2579.

AVERTISSEMENT :

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser cet outil avant qu'elles aient été remplacées. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés pour cet outil. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas brancher sur le secteur avant d'avoir terminé l'assemblage. Le non-respect de cet avertissement peut causer un démarrage accidentel, entraînant des blessures graves.

ASSEMBLAGE

MONTAGE DE LA RABOTEUSE

Voir la figure 4.

Si la raboteuse doit être utilisée à un endroit permanent, il est recommandé de la monter sur un établi ou sur une planche pouvant être facilement assujettie sur un établi ou autre plan de travail stable, au moyen de serre-joints.

Pour ce faire, des trous doivent être percés dans le plan de travail de l'établi.

Lorsque la raboteuse est montée sur une planche de support, celle-ci doit être d'une taille suffisante pour empêcher le basculement de la machine pendant le fonctionnement. Il est recommandé d'utiliser du contre-plaqué ou de l'aggloméré de 19 mm (3/4 po) d'épaisseur.

- Monter la raboteuse sur la planche après y avoir percé des trous dont l'emplacement a été marqué en utilisant la base comme guide.
- Percer quatre trous dans la surface de montage.
- Placer la raboteuse sur la surface de travail, en alignant les trous de sa base sur ceux pratiqués dans la surface.
- Insérer les quatre boulons (non inclus) et les serrer fermement au moyen de rondelles frein et écrous (non inclus).

REMARQUE : Tous les boulons doivent être installés par le dessus. Les rondelles frein et les écrous doivent être installés par le dessous de la surface de montage. Si des tire-fond sont utilisés, s'assurer qu'ils sont assez longs pour traverser la base de la raboteuse et la planche sur laquelle elle est montée. Si des boulons mécaniques sont utilisés, s'assurer qu'ils sont assez longs pour traverser la base de la raboteuse, la planche sur laquelle elle est montée, ainsi que les rondelles frein et écrous.

La surface sur laquelle la raboteuse est montée doit être examinée soigneusement afin de s'assurer qu'aucun mouvement de la machine ne peut se produire pendant le fonctionnement. Si la machine bascule ou se déplace, assujettir l'établi ou le plan de travail avant de l'utiliser.

INSTALLATION DE LA MANIVELLE DE RÉGLAGE DE PROFONDEUR

Voir la figure 5.

- Sortir la clé hexagonale, la manivelle de réglage de profondeur et la vis à tête creuse du sachet de pièces détachées.
- Placer la manivelle de réglage de profondeur sur l'arbre de jauge de profondeur.
- Insérer la vis à travers le trou de la manivelle et dans le filetage de l'arbre.
- Au moyen de la clé hexagonale, tourner la vis vers la droite pour assujettir solidement la manivelle.

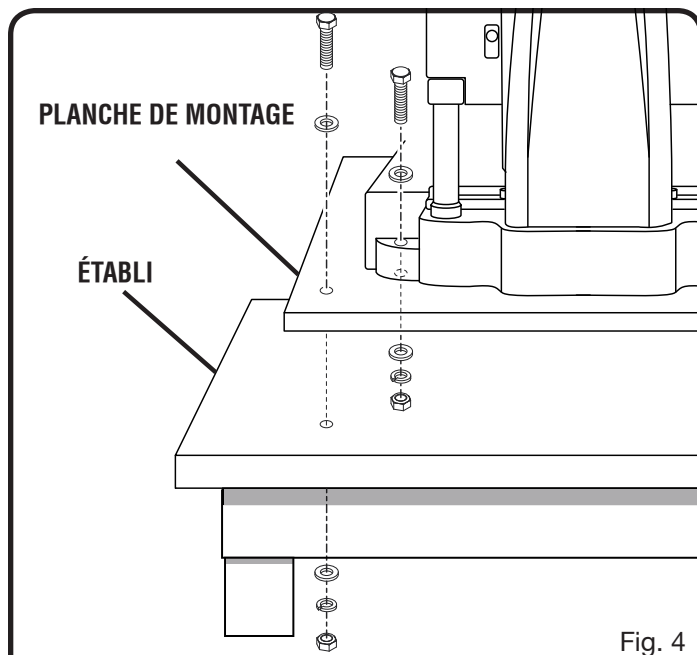


Fig. 4

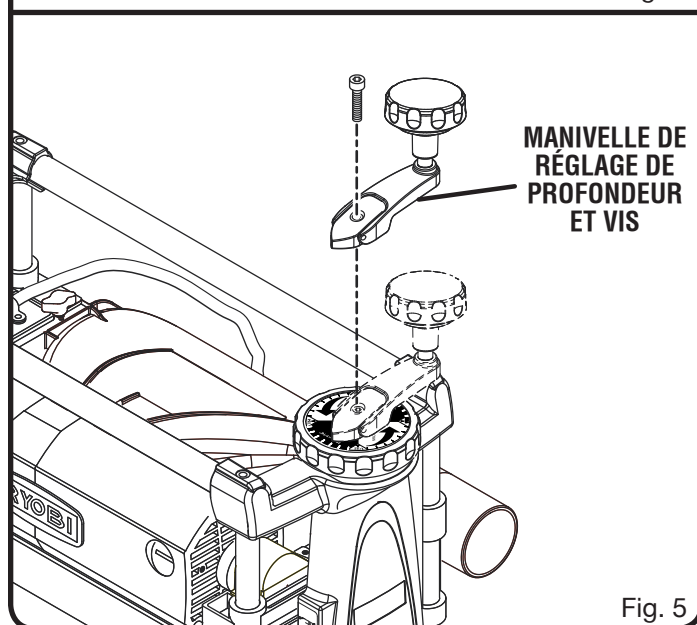


Fig. 5

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Toujours porter des lunettes de sécurité étanches ou munies de coques latérales lors de l'utilisation d'outils électriques. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

L'utilisation de cette raboteuse pour des matériaux non recommandés peut endommager la machine et entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne jamais raboter de pièces comportant des noeuds délogés ou des objets étrangers. Ne pas raboter de pièces fortement cintrées / voilées ou comportant beaucoup de noeuds. Les lames pourraient émousser, s'ébrécher et présenter des risques de blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas forcer la pièce à couper dans la machine. Laisser la raboteuse faire avancer la pièce à la vitesse appropriée.

APPLICATIONS

Cet outil peut être utilisé pour les applications ci-dessous :

- Rabotage de surfaces de bois et de dérivés du bois

RECTIFICATION D'ÉPAISSEUR

Rectification de planches pour obtenir l'épaisseur désirée tout en lissant et aplanissant la surface. La profondeur de chaque passe dépend du type de bois (dur ou tendre), de la largeur de la pièce, de sa rectitude de sa teneur en humidité et de la composition du grain. Lors du travail sur un nouveau type de bois, effectuer des passes peu profondes sur une chute, afin de déterminer si le rabotage de ce bois peut poser des problèmes.

CONSEILS POUR LE RABOTAGE

- Les raboteuses planeuses donnent les meilleurs résultats lorsqu'au moins un côté de la pièce est plat. Lorsque les deux côtés d'une pièce sont irréguliers, utiliser d'abord une dégauchisseuse ou une dresseuse pour aplanir la surface initiale. Raboter un côté de la pièce, puis la retourner et raboter l'autre face.
- Toujours raboter les deux faces d'une pièce pour obtenir l'épaisseur désirée. Ceci permet d'obtenir une teneur en humidité uniforme, afin d'éviter le voilage au cours du processus de séchage.
- Lorsqu'une extrémité de la pièce est plus épaisse que l'autre de plus de 3 mm (1/8 po), effectuer plusieurs passes dans la raboteuse en commençant par des passes peu profondes. Ne pas oublier que les passes légères laissent un fini plus lisse que les passes profondes.
- Ne pas raboter plus de 5 mm (3/16 po) par passe.
- Ne pas raboter de pièces de moins de 19 mm (3/4 po).
- Ne pas raboter de pièces de moins de 355,6 mm (14 po) car elle causeraient un rebond.
- Ne pas raboter plus d'une pièce à la fois.
- Ne pas abaisser la tête de coupe au-dessous de 5 mm (3/16 po).
- Ne pas utiliser la raboteuse réglée en même temps à la profondeur maximum [3 mm (1/8 po)] et à la largeur maximum [330,2 mm (13 po)]. Le fonctionnement continu à la capacité de coupe maximum endommagerait le moteur.
- Des lames usées nuisent à la précision de la coupe. Le rabotage avec des lames émoussées ou ébréchées peut produire des crêtes ou des surfaces irrégulières.
- La présence de résidus gommeux et de résine sur les lames de la raboteuse causent une usure prématurée. L'usage d'un produit de nettoyage de résidus gommeux et de résine prolonge leur vie utile.
- Voir les instructions de retrait et de remplacement ou d'inversion des lames à la section *Entretien* de ce manuel d'utilisation.

REMARQUE : Les lames sont à double tranchant et peuvent être retournées une fois que l'un des tranchants est usé, avant de devoir être remplacées. Les lames doivent TOUJOURS être remplacées par jeu.

UTILISATION

POUR ÉVITER LES ENTAMES

Les entames ou enfoncements à l'extrémité d'une pièce sont causés par les lames de la tête de coupe lorsque la pièce n'est pas correctement soutenue. Bien que l'entame puisse être à peine visible, il est essentiel de garder la pièce parallèle à la table de la raboteuse pour minimaliser ce problème. L'aboutage des planches introduites dans la raboteuse minimalise ce problème, particulièrement si les pièces sont courtes, car l'alimentation est plus stable.

Pour les pièces de plus de 1,2 m (48 po) de long, prendre le plus grand soin de minimaliser ce problème car la longueur de la pièce signifie davantage de poids non soutenu par la table et les rouleaux de la raboteuse, ce qui rend le maintien de la pièce à plat plus difficile.

Pour éliminer l'entame d'une pièce rabotée, couper l'extrémité où l'entame est visible.

PLANCHES VOILÉES

Les planches peu ou pas du tout voilées sont idéales pour le rabotage. Il suffit de retourner la pièce et de la raboter à l'épaisseur voulue. On peut également raboter le dessus en premier, puis retourner la pièce et raboter l'autre face.

Dans le cas d'une planche incurvée ou bombée dans le sens de la largeur, la meilleure méthode consiste à couper la pièce en deux dans le sens de la longueur et de raboter les deux moitiés séparément. Cette méthode élimine le gaspillage causé par le rabotage de pièces bombées ou incurvées.

La seule façon d'éliminer le cintrage d'une planche concave ou convexe est d'utiliser une dresseuse.

Éviter d'utiliser des planches excessivement voilées car elles pourraient bloquer la raboteuse. Si de telles planches doivent être utilisées, les couper en deux dans le sens de la longueur avant de les raboter, pour réduire le risque de blocage. En cas de blocage, arrêter la raboteuse et la débrancher immédiatement. Relever la tête de coupe suffisamment pour pouvoir retirer la pièce bloquée sans difficulté. Vérifier soigneusement que la machine n'a pas été endommagée avant d'effectuer la passe de rabotage suivante.

Toujours introduire la pièce dans le sens du grain. Cela permet aux lames de couper les fibres du bois au lieu de les déchirer. L'avance contre le grain peut également causer de déchiquetage de la pièce.

COMMUTATEUR MARCHÉ / ARRÊT

Voir la figure 6.

La raboteuse est équipée d'un commutateur avec dispositif de verrouillage intégré. Ce dispositif est conçu pour empêcher l'utilisation non autorisée et potentiellement dangereuse par des enfants ou personnes non compétentes.

POUR METTRE LA RABOTEUSE EN MARCHÉ :

- La clé étant insérée dans le commutateur, le relever pour mettre en **MARCHÉ (I)**.

POUR ARRÊTER LA RABOTEUSE :

- La clé étant insérée dans le commutateur, le relever pour le mettre en position d'**ARRÊT (O)**.

POUR VERROUILLER LA RABOTEUSE :

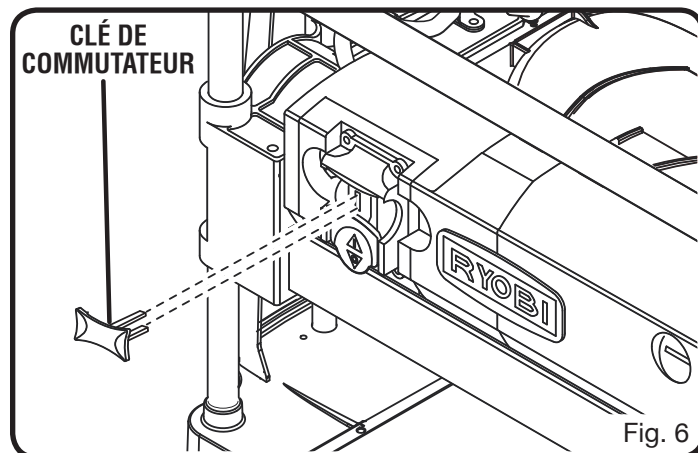
- Mettre le commutateur en position d'**ARRÊT (O)**.
- Retirer la clé du commutateur et la ranger en lieu sûr.

⚠ AVERTISSEMENT :

Lorsque l'outil n'est pas en usage, toujours retirer la clé et la ranger en lieu sûr. En cas de panne secteur, mettre le commutateur en position d'**ARRÊT (O)** et retirer la clé. Ceci empêchera un démarrage accidentel lorsque le courant est rétabli.

⚠ AVERTISSEMENT :

Toujours s'assurer que la pièce n'est pas en contact avec la lame avant de mettre le commutateur de l'outil en position de marche. Ne pas prendre cette précaution peut causer le rebond de la pièce en direction de l'opérateur et entraîner des blessures graves.



UTILISATION

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE RABOTAGE

Voir la figure 7.

Le bouton de réglage de profondeur permet d'ajuster la quantité de bois éliminée à chaque passe.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE RABOTAGE :

- Tourner la manivelle de réglage de profondeur vers la gauche pour abaisser la tête de coupe à la profondeur de la pièce.
- Tourner la poignée de réglage de la lame de manière à ce que le zéro du bouton s'aligne sur l'encoche de la manivelle.
- Ajuster la quantité de bois à éliminer en tournant la manivelle de réglage de profondeur. Chaque tour complet de la manivelle élève ou abaisse la tête de coupe de 1,5 mm (1/16 po).

REMARQUE : Ne jamais raboter plus de 3 mm (1/8 po) des planches jusqu'à 152,4 mm (6 po) de largeur ou plus de 1,5 mm (1/16 po) des planches de 15 à 330,2 mm (6 à 13 po) de largeur.

REMARQUE : Ne pas utiliser la raboteuse continuellement à la profondeur maximum [3 mm (1/8 po)] ce qui endommagerait le moteur.

RABOTAGE

Voir la figure 8.

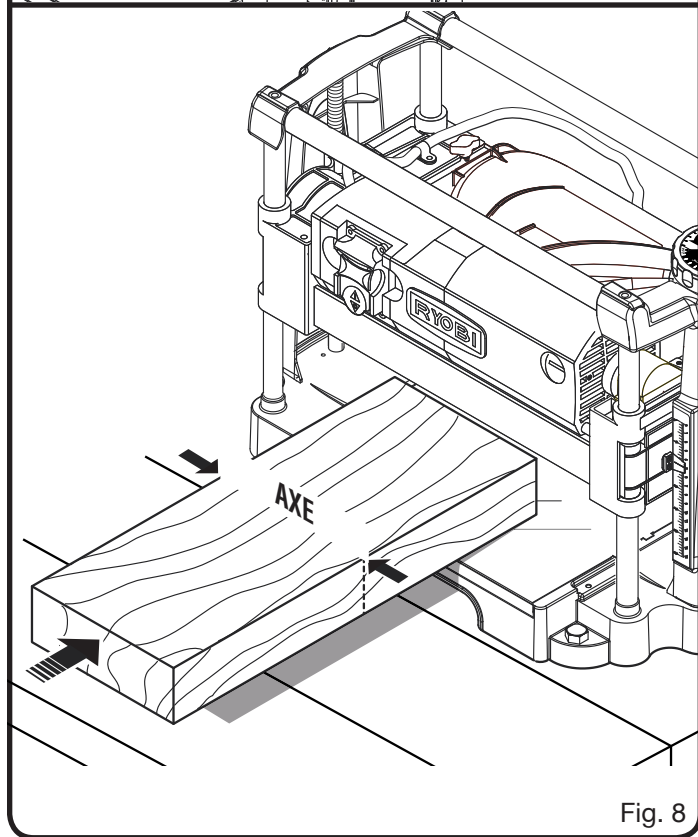
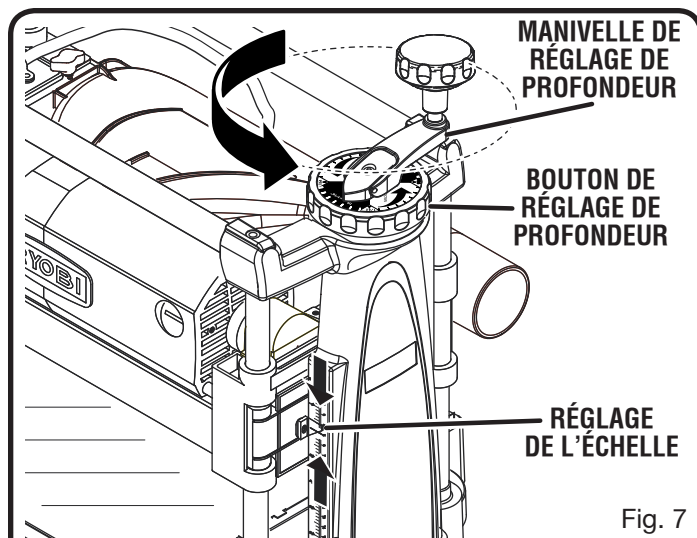
Utiliser une chute de bois pour le premier essai de rabotage. Une fois la planche rabotée, vérifier l'exactitude de toutes ses dimensions. Si les dimensions ne sont pas exactes, consulter la section *Réglages* pour des instructions supplémentaires.

Avant chaque utilisation de la raboteuse, vérifier le serrage de la quincaillerie, s'assurer que le capot de dépoussiérage est solidement assujéti et s'assurer que la tête de coupe tourne librement. Abaisser la tête de coupe jusqu'à environ 25 mm (1 po) de la surface de la table de la raboteuse. Sans placer de charge sur la raboteuse, la mettre en marche et laisser le moteur parvenir à sa vitesse maximum pour le tester. Si la raboteuse est trop bruyante ou vibre excessivement, l'arrêter immédiatement et vérifier de nouveau le serrage de toute la quincaillerie en effectuant tous les serrages éventuellement nécessaires.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter des blessures graves, ne pas se tenir directement à l'avant ou à l'arrière de la raboteuse. Si un objet est projeté hors de la raboteuse, il le sera dans cette direction.

- Se tenir d'un côté de l'entrée de la raboteuse.
- Mettre le commutateur en position de marche (I).
- Soulever la planche à raboter en la saisissant par les bords, à environ mi-longueur. Poser l'extrémité de la planche sur la table de la raboteuse et la pousser dans la machine.



REMARQUE : Les planches de plus de 609,6 mm (24 po) de long doivent être soutenues par des stands séparés.

- Pousser légèrement la planche et laisser le système d'avance automatique lui faire traverser la machine.
- Lâcher la planche pour permettre au système d'avance de fonctionner correctement. Ne pas pousser ou tirer la pièce.
- Se placer d'un côté de l'arrière de la machine et recevoir la pièce rabotée en la saisissant comme pour son introduction. Ne pas saisir une partie de la planche qui n'a pas passé la zone de sortie de la table.

RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT :

Avant d'effectuer tout réglage, s'assurer que l'outil est débranché. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves.

RÉGLAGE DE L'ÉCHELLE D'ÉPAISSEUR

Voir la figure 9.

L'échelle d'épaisseur, qui se trouve sur le côté avant droit de la machine, montre l'épaisseur de la pièce rabotée. Une vérification régulière de l'ajustement de l'échelle de profondeur évitera les coupes inexactes.

- Raboter une chute de bois et mesurer son épaisseur.
- Si le système est correctement ajusté, l'épaisseur de la pièce rabotée sera exactement celle indiquée sur l'échelle.
- S'il est dérégulé, desserrer les deux vis de fixation de l'échelle et régler celle-ci correctement.
- Resserrer les vis fermement.

RÉGLAGE DE LAME

Voir les figures 10 et 11.

Les lames peuvent présenter de petites ébréchures causées par du sable ou d'autres particules se trouvant sur des pièces ayant traversé la machine. De légers réglages peuvent être effectués sur l'une des lames ou les deux pour corriger ces petites imperfections.

- Débrancher la raboteuse et retirer la clé du commutateur.
- Abaisser la tête de coupe.
- Retirer les deux vis à oreilles permettant de fixer le capot de dépoussiérage ; enlever le capot et le mettre de côté.
- Faire tourner la tête de coupe en passant la main au-dessous pour faciliter la tâche.
 - En utilisant la table comme miroir, toucher la broche filetée, à l'endroit où elle rencontre la table de la raboteuse.
 - Avec précaution, remonter les doigts le long de la broche, jusqu'à ce qu'ils atteignent la courroie d'entraînement.
 - Tourner la courroie avec les doigts jusqu'à ce que la tête de coupe se verrouille.

⚠ AVERTISSEMENT :

Pour éviter des blessures NE JAMAIS faire tourner la tête de coupe avec la main.

- À l'aide de la clé fournie, desserrer les deux boulons maintenant la lame dans la tête de coupe.
- Pousser l'extrémité encochée de la lame vers la droite ou la gauche pour la positionner comme désiré. La lame peut être déplacée de 1,2 mm (3/64 po).
- Resserrer les boulons de lame.
- Remettre le capot de dépoussiérage en place et serrer les deux vis à oreilles.

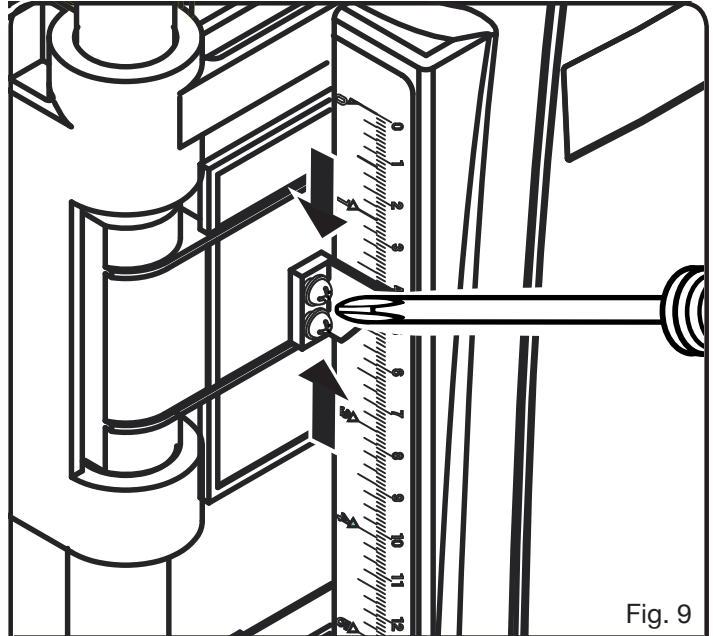


Fig. 9

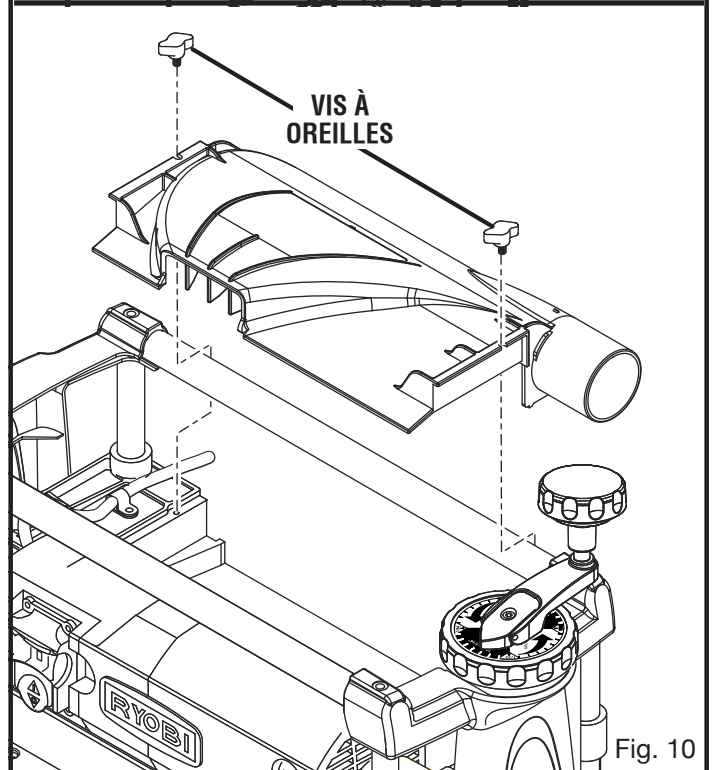


Fig. 10

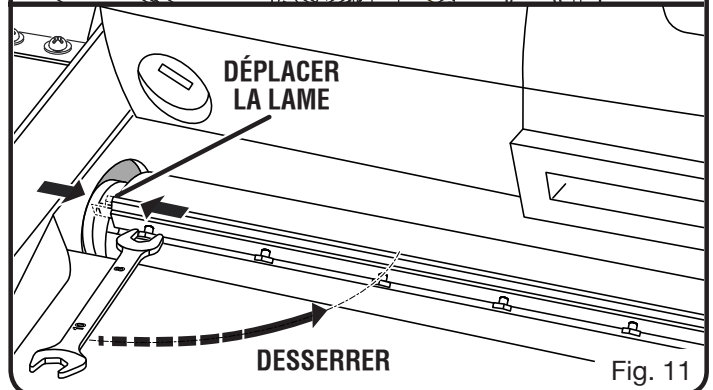


Fig. 11

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT :

Toujours porter des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité à coques latérales lors de l'utilisation d'outils motorisés ou des opérations de nettoyage à l'air comprimé. Si une opération dégage de la poussière, porter également un masque filtrant.

⚠ AVERTISSEMENT :

Pour empêcher un démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves, éteindre la raboteuse, retirer la clé et débrancher le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout entretien, réglage ou réparation.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

LUBRIFICATION

Vérifier régulièrement que toutes les pièces mobiles (broche, rouleaux, poignées, etc.) sont propres et correctement lubrifiées. Passer un chiffon imbibé d'huile sur les lames pour empêcher la rouille. Tous les roulements de cet outil sont garnis d'une quantité de graisse de haute qualité, suffisante pour la durée de vie de l'outil, dans des conditions d'utilisation normales. Aucune autre lubrification n'est donc nécessaire.

MOTEUR / COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

Le moteur universel est facile à entretenir mais il doit être gardé propre. Ne pas laisser d'eau, d'huile ou de sciure s'accumuler à l'extérieur ou l'intérieur du moteur. Les roulements étanches sont lubrifiés en permanence et ne nécessitent aucun entretien.

REPLACEMENT DE LA LAME

Voir la figure 12.

La raboteuse est équipée de lames à double tranchant (pièce de rechange AC830) montées sur une tête de coupe rotative. Des lames usées nuisent à la précision de la coupe et peuvent laisser des crêtes à la surface des planches rabotées.

REPLACEMENT DE LA LAME :

- Débrancher la raboteuse et retirer la clé du commutateur.
- Abaisser la tête de coupe.
- Retirer les deux vis à oreilles du fixation du capot de dépoussiérage, enlever le capot et le mettre de côté.

REMARQUE : Lorsque le capot est retiré, le verrouillage de la tête de coupe s'engage lorsque cette dernière est tournée. Ne pas utiliser la raboteuse sans le capot de dépoussiérage, car cela causerait des dommages à la machine.

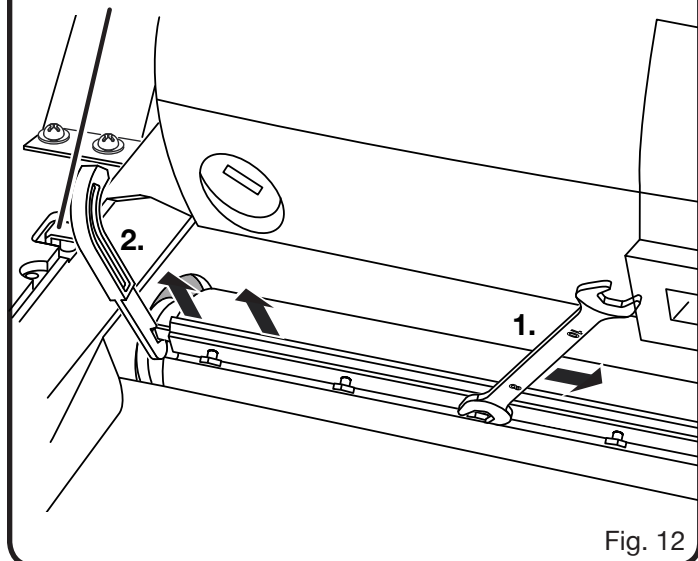
- Tourner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Ceci positionne l'une des lames correctement pour son retrait.

REMARQUE : Passer la main au-dessous de la tête de coupe pour la faire tourner. En utilisant la table comme miroir, toucher la broche filetée, à son point de fixation sur la table, du côté droit de la raboteuse. Avec précaution, relever la main jusqu'à ce que les doigts touchent la courroie d'entraînement. Tourner la courroie avec les doigts jusqu'à ce que la tête de coupe se verrouille.

⚠ AVERTISSEMENT :

Pour éviter des blessures ne jamais faire tourner la tête de coupe avec la main.

VERROUILLAGE DE TÊTE DE COUPE



ENTRETIEN

- À l'aide de la clé plate, desserrer précautionneusement les vis de verrouillage de la lame (1).
- Retirer la lame en engageant l'extrémité de la clé magnétique sur l'extrémité encochée de la lame et en tirant tout droit. Utiliser l'autre extrémité de l'outil pour faciliter le retrait de la lame de la raboteuse (2).
- Pour inverser la lame, la retourner de « bout en bout », en gardant le même côté plat vers le bas. Ceci positionne la lame correctement pour sa réinstallation.

REMARQUE : Nettoyer la lame avec un produit pour résine et gommages avant de la réinstaller.

- Si un jeu de lames neuf est installé, huiler légèrement chaque lame avant de l'installer.
- Placer la lame dans la fente de la tête de coupe et appuyer fermement pour la mettre en place. S'assurer que le tranchant de la lame est parallèle à la fente de la tête de coupe.
- Resserrer les boulons de lame.
- Appuyer sur le levier de verrouillage de lame et faire tourner la tête de coupe jusqu'à la lame suivante. Relâcher le levier dès que la tête de coupe commence à tourner, afin que le verrouillage s'engage lorsque la seconde lame est en position correcte pour le retrait.
- Remplacer la seconde lame en reprenant les instructions ci-dessus.
- Remettre le capot de dépoussiérage en place et serrer les deux vis à oreilles pour l'assujettir.

REPLACEMENT DES BALAIS

Voir la figure 13.

Des balais accessibles de l'extérieur se trouvent du côté avant droit et du côté arrière gauche de la machine. L'usure de ces balais doit être vérifiée toutes les 10 à 15 heures de fonctionnement. Remplacer les deux balais lorsque la longueur du carbone de l'un ou de l'autre est de 6 mm (1/4 po) ou moins.

REMARQUE : Le capot de dépoussiérage peut être retiré pour faciliter l'accès lors du retrait de capuchon de balai arrière.

- Débrancher la raboteuse et retirer la clé du commutateur.
- Retirer le couvercle des balais à l'aide d'un tournevis plat. Les balais sont montés sur ressort et sont éjectés lorsque le couvercle est retiré.
- Retirer les balais (et leurs ressorts) pour regarder s'ils sont usés. Remplacer les deux balais lorsque la longueur du carbone est de 6 mm (1/4 po) ou moins. Ne jamais remplacer un seul balai.
- Selon le cas, remettre les anciens balais en place ou installer un jeu neuf.
- Remettre le capuchon en place et le serrer fermement.

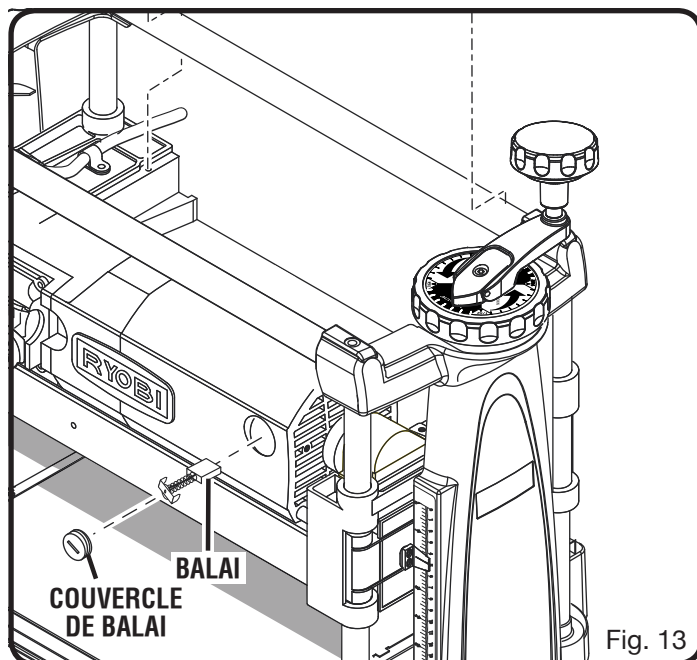


Fig. 13

NETTOYAGE

L'accumulation de sciure et autres débris peut nuire à la précision du rabotage. La machine doit être nettoyée et cirée régulièrement pour assurer un rabotage précis.

Ne pas laisser les copeaux s'accumuler sur la raboteuse. Nettoyer le capot de dépoussiérage après chaque utilisation.

⚠ DANGER :

Lames en rotation au-dessous du capot de dépoussiérage. Garder les doigts à l'écart pour éviter des blessures.

Les pièces en mouvement doivent être nettoyées régulièrement avec une huile pénétrante et lubrifiées avec une mince couche d'huile pour machines légère.

Une cire en pâte doit être appliquée à la surface de la table de la raboteuse pour faciliter le déplacement des pièces à raboter, toutefois, il convient de ne pas utiliser une couche trop épaisse, car la cire pourrait être absorbée par le bois qui serait alors difficile à teindre.

Les rouleaux d'avance devant être propres pour être efficaces, s'assurer qu'ils ne présentent aucune accumulation de résine après chaque utilisation. Le cas échéant, utiliser un produit de nettoyage pour goudrons et résines doux et inflammable.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Entames (enfoncements à l'extrémité des planches rabotées)	Lames émoussées. Aboutage des planches incorrect Machine pas solidement assujettie	Remplacer ou retourner les lames. Aboutage les planches à mesure de leur introduction dans la raboteuse. Serrer les tire-fonds.
Grain déchiré	Profondeur de coupe excessive Planche introduite à contre grain Lames émoussées	Réduire la profondeur de coupe. Engager l'autre extrémité de la planche en premier. Remplacer ou retourner les lames.
Fini rugueux, « pelucheux ».	Forte teneur en humidité Lames émoussées Profondeur de coupe excessive Vitesse d'avance incorrecte	Sécher le bois avant de le raboter. Remplacer ou retourner les lames. Réduire la profondeur de coupe. Vérifier l'alimentation électrique. Regarder si le cordon et la fiche sont endommagés. Vérifier l'état des balais de moteur.
Profondeur de coupe inégale	La tête de coupe n'est pas parallèle à la table de la raboteuse Pression de ressort de rouleau instable Rouleau d'avance usé de façon irrégulière	Régler les vis d'élévation. Confier l'entretien à un centre de réparations agréé. Confier l'entretien à un centre de réparations agréé.
L'épaisseur de la planche ne correspond pas à celle indiquée sur l'échelle	Échelle de profondeur incorrectement réglée Table de rabotage sale	Ajuster l'échelle de profondeur. Nettoyer et cirer la table de rabotage.
Hauteur de la tête de coupe difficile à régler	Broche encrassée Chaîne usée	Nettoyer et lubrifier la broche. Confier l'entretien à un centre de réparations agréé.
Ne démarre pas	Pas branchée Circuit grillé Défaillance du moteur Fils desserrés Défaillance du commutateur	Vérifier la source d'air. Remplacer le fusible, réarmer le disjoncteur ou appeler un électricien. Confier l'entretien à un centre de réparations agréé. Confier l'entretien à un centre de réparations agréé. Confier l'entretien à un centre de réparations agréé.
Fonctionnement interrompu	Machine surchargée Circuit surchargé	Réduire la charge. Brancher sur un circuit séparé de celui utilisé par d'autres machines ou moteurs ou utiliser un circuit dont l'intensité est correcte.



MANUEL D'UTILISATION

RABOTEUSE PORTATIVE

DE 330 mm (13 po)

AP1301

- **RÉPARATION**

Dans l'éventualité de besoin de pièces détachées ou de réparation, il suffit de contacter le centre de réparations agréé le plus proche. Veiller à fournir toutes les informations pertinentes lors de tout appel téléphonique ou visite. Pour obtenir l'adresse du centre de réparations agréé le plus proche, appeler le 1-800-525-2579. Une liste complète des centres de réparations agréés est également disponible sur notre site Internet www.ryobitools.com

- **NO. DE MODÈLE ET NO. DE SÉRIE**

Le numéro de modèle se trouve sur une plaquette fixée au boîtier du moteur. Noter le numéro de modèle et le numéro de série dans l'espace ci-dessous.

- **COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES**

Lors de toute commande de pièces détachées, fournir les informations suivantes :

- NUMÉRO DE MODÈLE AP1301
- NUMÉRO DE SÉRIE _____

Ryobi® est une marque déposée de Ryobi®, Limited, utilisée sous licence.

ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC.

1428 Pearman Dairy Road, Anderson, SC 29625, États-Unis

Phone 1-800-525-2579

www.ryobitools.com